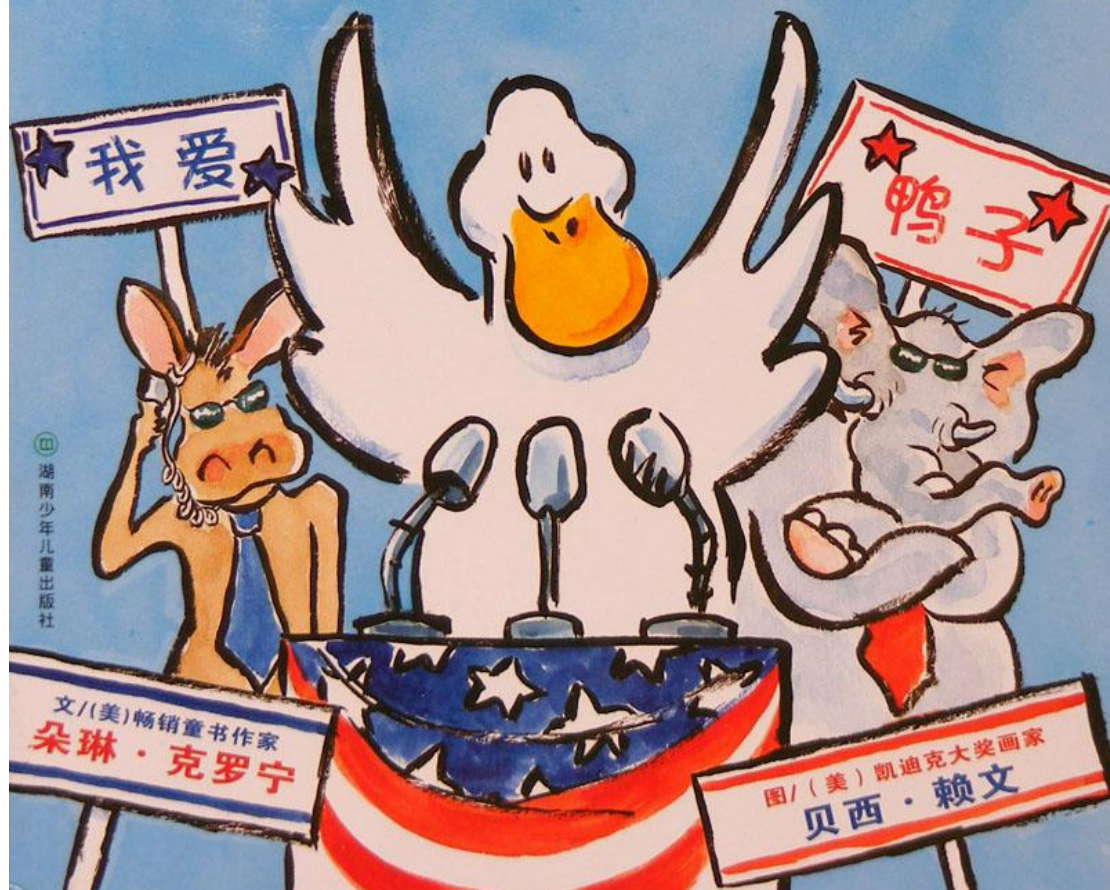




嘻嘻哈哈闹翻天，农场笑料爆不完

# 鸭子当总统

文/(美)朵琳·克罗宁 图/(美)贝西·赖文 译/漪然



湖南少年儿童出版社

文/(美)畅销童书作家  
朵琳·克罗宁

图/(美)凯迪克大奖画家  
贝西·赖文



#### 图书在版编目 (CIP) 数据

鸭子当总统/(美)克罗斯宁著; (美)赖文哈; 周  
然译. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2008.3  
(嘻哈农场)

书名原文: Duck for President  
ISBN 978-7-5358-3690-8

I.鸭… Ⅱ.①克…②赖…③周… Ⅲ.图画故事—美  
国—现代 Ⅳ.J712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 023853 号

#### 鸭子当总统

策划编辑: 周 鑫

责任编辑: 周 鑫

装帧设计: 陈树刚

数量总监: 邓 瑾

出版人: 胡 莹

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南长沙市晚报大道 89 号

邮编: 410016

电话: 0731-2196340 (销售处)

2196313 (总编室)

传真: 0731-2199308 (销售处)

2196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印制: 湖南新华精品印务有限公司

开本: 889mm×1194mm 1/16

印张: 2.5

版次: 2008 年 4 月第 1 版

印次: 2008 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

定价: 14.70 元



Duck For President by Doreen Cronin and illustrated by Betty Lewis  
Text copyright © 2004 by Doreen Cronin Illustrations copyright © 2004 by Betty Lewis  
Simplified Chinese translation copyright © 2008 by Hunan Juvenile & Children's Publishing House  
Published by arrangement with Pippin Properties, Inc.  
All rights reserved.




管理一个大农场，是个十足的苦差。

每天晚上收工的时候，农场主不乐翁总是从脑门到脚趾头，都沾满了干草、豆粒、马毛、牛粪、碎麦皮、废纸屑、泥点子……还有黑乎乎的咖啡渍。

他身上的那股混味儿，当然，也好不到哪儿去。







每天，动物们也总是有一堆讨厌的活儿要干。

小猪——打扫床底下

奶牛——给园子拔草

绵羊——在谷仓扫地

鸭子——倒垃圾

剪草坪

磨咖啡豆



每天收工的时候，  
小猪们的身上总是沾满了碎棉绒。  
奶牛们的背上总是沾满了杂草。  
绵羊们的毛上总是沾满了灰尘。



而鸭子的翅膀上也全沾满了草屑和咖啡豆的碎末末。

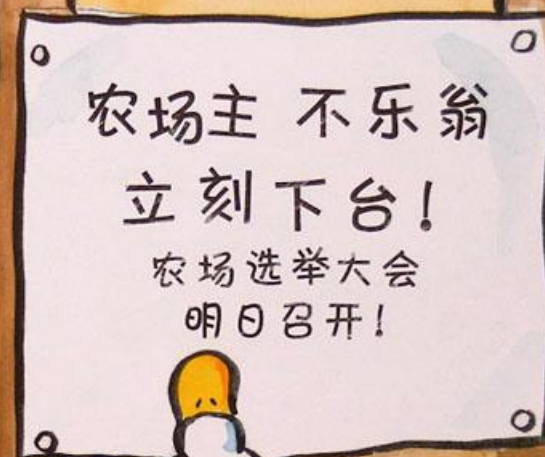
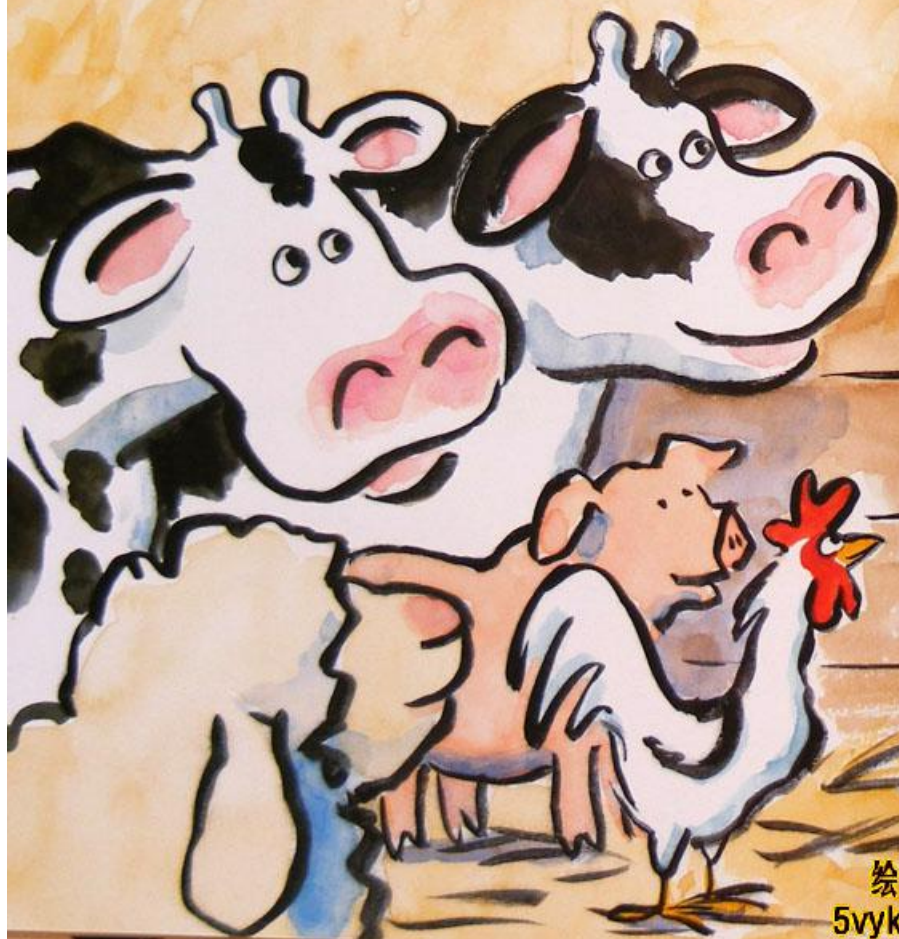


鸭子不喜欢做苦工。

它更不喜欢拽着自己的羽毛，往外挑那些草屑和碎末末。

“真不公平，不乐翁凭什么就可以管我们大伙儿？”鸭子想，  
“我们得开一个选举大会才行！”

鸭子做了一块大牌子，把它挂在了谷仓里面。





第二天一大早，农场主在自己家的前门上发现了一张大海报。



投鸭子  
一票！

为了一个博爱  
而和平的农场





不乐翁顿时火冒三丈。

他飞奔到谷仓门口，只见动物们正在那儿  
做登记，好参加投票。

## 投票者登记处

投票者须具备以下条件：

1. 居住在农场
2. 有合法身份证件
3. ~~至少要和这牌子一样高~~

但是小耗子们聚在一起，强烈抗议身高歧视，鸭  
子就拿起笔把最后一条划掉了。



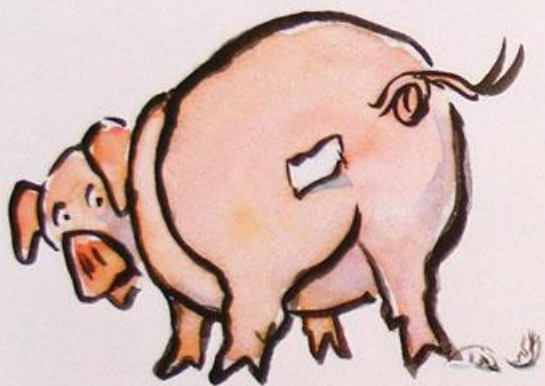
选举日那天，每一个动物都填了一张选票，然后把选票丢进了一个盒子里。

选票经过统计，投票结果被写在一张大海报上，贴在了谷仓的墙外。





不乐翁强烈要求重新统计票数。



结果，在一头猪的屁股上，大家又发现了一张臭烘烘的选票。

新的统计结果出来了：

不乐翁：6票
鸭子：21票



在选民们的欢呼声里，  
鸭子正式当上了农场主。



管理一个大农场，是个十足的苦差。

每天晚上收工的时候，鸭子总是从脑门到脚趾头，都沾满了干草、豆粒、马毛、牛粪、碎麦皮、废纸屑、泥点子……还有黑乎乎的咖啡渍。

“当农场主真是一点儿都不好玩。”鸭子在心里嘀咕。



这天晚上，鸭子和它的工作团队，开始做起了参与州长竞选的准备。



鸭子把农场留给不乐翁去管，它自己就忙乎竞选拉票活动去了。

它去乡下的小饭馆里做客。



它迈着鸭步做街头游行。



它去参加镇民代表大会。



它发表了许多场只有鸭子们才能听懂的说。



选票经过统计，投票结果被发表在当天的地方新闻报上。



竞选日那天，全州的选民都填了一张选票，然后把选票交到了投票站上。

州长女士



州长女士强烈要求重新统计票数。

结果，在一个装烙饼的盘子底下，大家又发现了两张脏兮兮的选票。



新的统计结果出来了：

州长女士：  
299,999票  
鸭子：300,002票



在选民们的欢呼声里，  
鸭子正式当上了州长。



管理一个州，是个十足的苦差。

每天晚上收工的时候，鸭子总是从脑门到脚趾头，都沾满了发蜡、墨汁、胶带纸、手指印、蛋黄酱……还有黑乎乎的咖啡渍。

它还得了非常厉害的头疼病。

“当州长真是一点儿都不好玩。”鸭子在心里嘀咕。

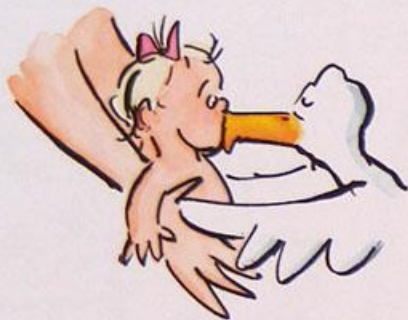


这天晚上，鸭子和它的工作团队，开始做起了参与总统竞选的准备。





鸭子把州里的事情留给它的工作团队去管，它自己就忙乎竞选拉票活动去了。



它去城市的小饭馆里做客，亲吻那里的孩子们。



它乘着轿车做街头游行。



它又发表了许多场只有鸭子们才能听懂的说。



它还在晚间电视节目里，表演吹萨克斯管的绝活。





竞选日那天，全国的选民都填了一张选票，然后把选票交到了投票站上。



选票经过统计，投票结果被公布在当天的有线电视新闻里面。



总统先生强烈要求重新统计票数。

结果，在总统先生想藏起来的裤子后面，大家又发现了十张黏糊糊的选票。

新的统计结果出来了：



在选民们的欢呼声里，鸭子正式当上了总统。



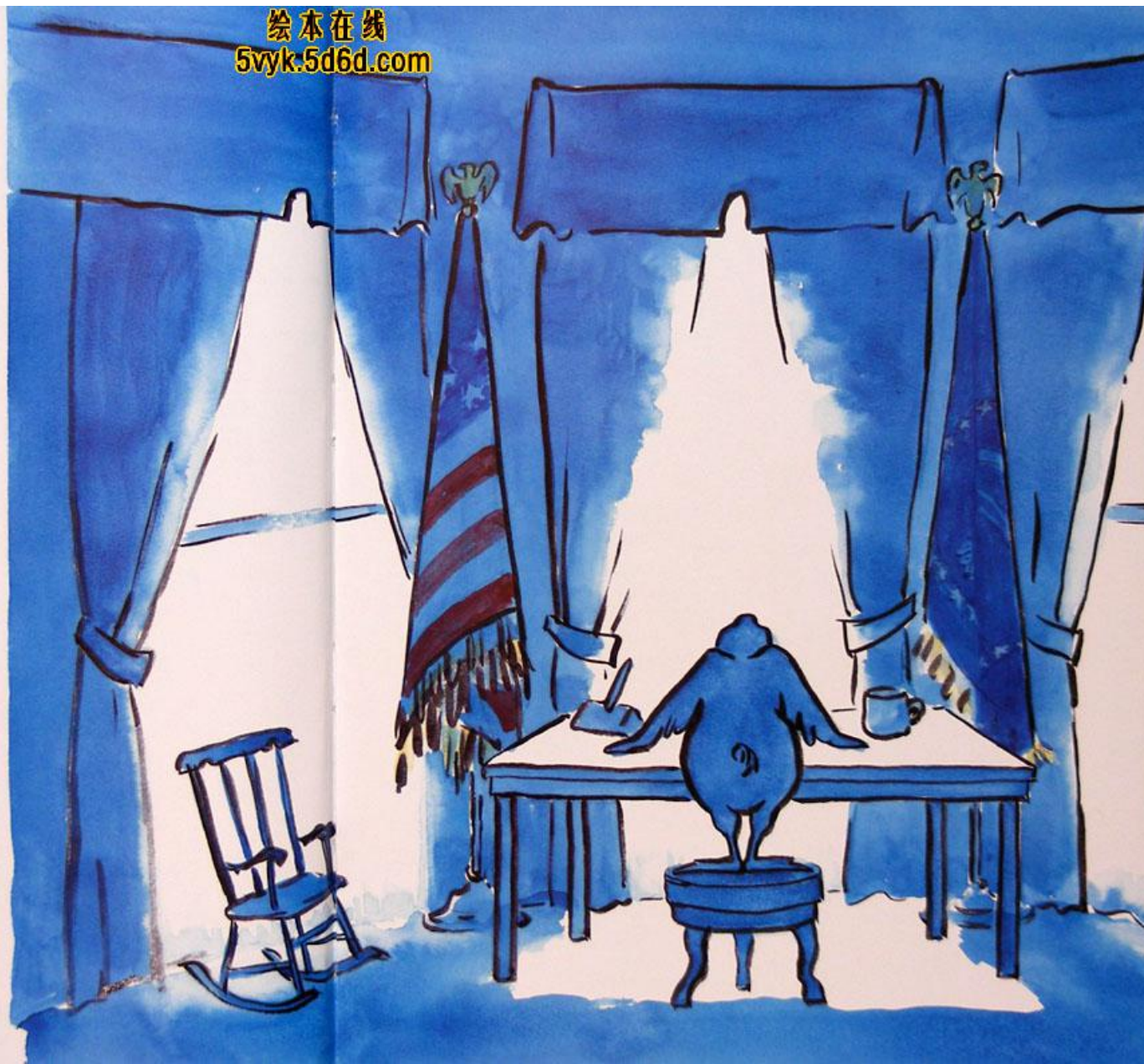


管理一个国家，是个十足的苦差。

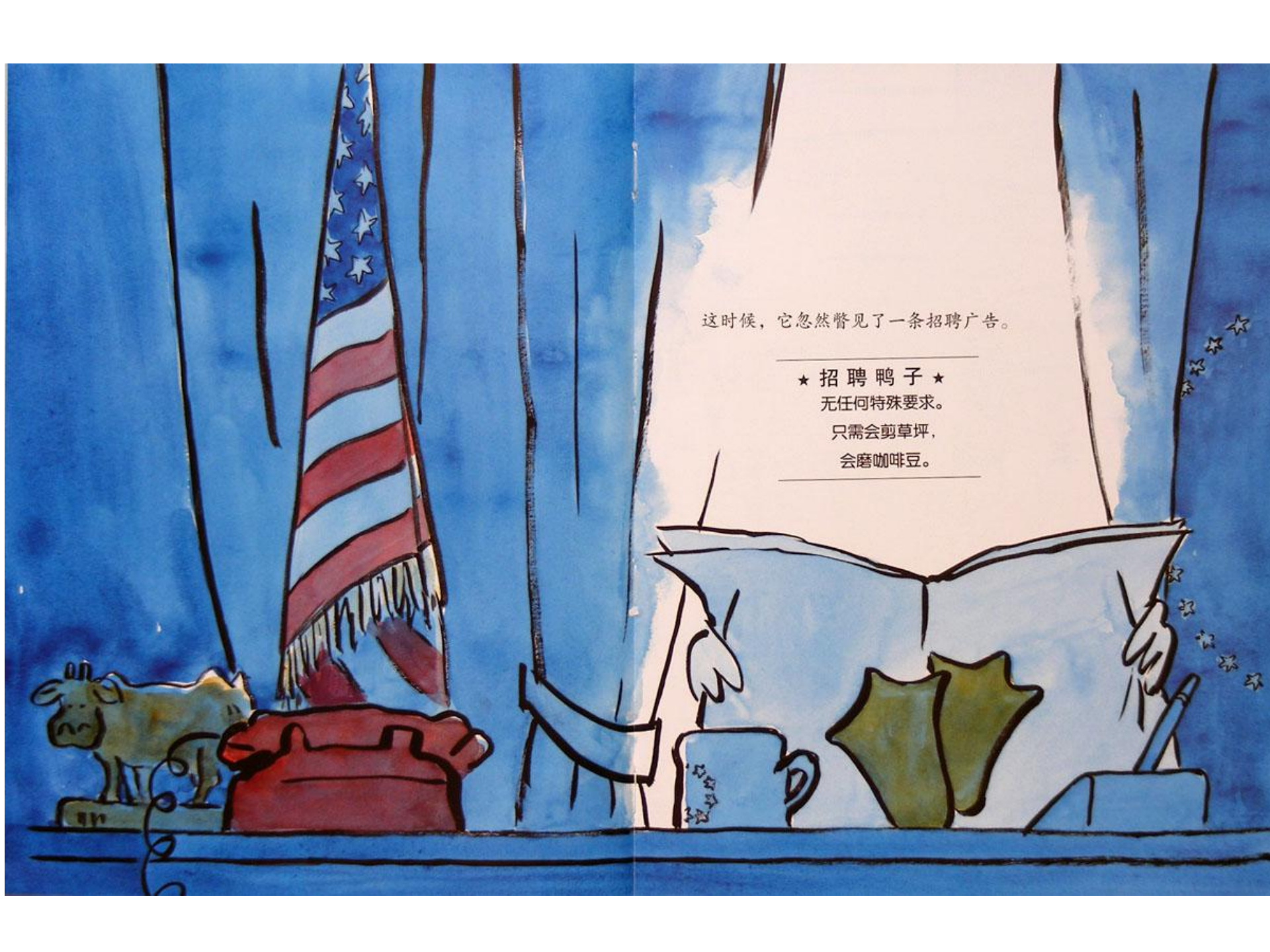
每天晚上收工的时候，鸭子总是从脑门到脚趾头，都沾满了面霜、纸条、订书针、窃听器、安全徽章……还有黑乎乎的咖啡渍。

它的头疼病变得更厉害了。

“当总统真是一点儿都不好玩。”鸭子在心里嘀咕。







这时候，它忽然瞥见了一条招聘广告。

★ 招 聘 鸭 子 ★

无任何特殊要求。

只需会剪草坪，

会磨咖啡豆。





……它就在房间里，写自己的回忆录。